

COMMISSION  
OF THE  
EUROPEAN COMMUNITIES

DIRECTORATE-GENERAL FOR AGRICULTURE  
VI-H

OPERATIONAL SERVICE PHARE	
TO BE TREATED BY:	
1009411	
19 11 1990	
AN	KEIPM
VA	SC
AC	

NOTE FOR THE ATTENTION OF MR KRENZLER  
Director General

Subject : Administration of the Romanian Counterpart Fund

We are at present finalizing the deliveries of the EC-food aid to Romania, amounting to a total value of about 41 Million ECU. The funds deriving from the sale of this food aid on the Romanian market are currently held on an account at the Romanian National Bank and are generating a Counterpart Fund, which will be used for the financing of agricultural projects in Romania with the agreement of the Romanian authorities.

While decisions on the use of this money are still pending due to the political situation in Romania, Mr Möhler has been informed by Mr Garvey, that the PHARE Operational Service considers that it should take over the management of the Romanian Counterpart Fund when it is set up.

This is rather surprising to me because I do not see any reason why we should not follow for the Romanian Counterpart Fund the same arrangement as we did for Poland i.e. that DG VI is in lead in close cooperation with DG I in particular its operational services. The reason given by Mr Garvey to Mr Möhler that the food aid has been financed only partly by the FEOPA is obviously irrelevant. I therefore propose that as far as the Romanian Counterpart Fund is concerned, the arrangement between DG I and DG VI should be the same as for the Polish Counterpart Fund. In this way we could use the experience made in Poland in the best way for Romania, too.

G. LEGRAS  
Director General

Copies : MM MÖHLER  
MADDISON

MM. CADIEUX  
GARVEY

*Sipke*  
*for your information*

Brussels,

08.11.1990\*001756

DIRECTORATE-GENERAL  
EXTERNAL RELATIONS  
The Director General

Dear State Secretary,

I wish to confirm on behalf of the Commission the arrangements agreed between your services and Mr. Glaubitz and Mr. Helm last week in Bucharest, as recorded in the minutes of the meeting of 1/11/90.

I confirm that Mr. Hans Glaubitz is the representative ad interim of the Commission in Bucharest and is entitled to sign contracts and payment orders on behalf of the Commission. Mr. Glaubitz and the other members of the Coordination and Technical Units which have been created will need the necessary authorization/documents from the Government of Romania authorizing their presence in Romania and giving them the necessary protection to carry out their work. I will be grateful if you will have the necessary steps taken to this effect.

Yours sincerely,

  
Horst G. KRENZLER

Mrs. Rodica MONTEĂNU  
State Secretary for the Handicapped  
Government Building  
Plaza Victoriei 1  
Bucharest  
ROMANIA



COMMISSION  
DES COMMUNAUTÉS  
EUROPÉENNES

Brussel, 8 November 1990

Cabinet du Vice-Président Frans H.J.J. Andriessen  
le Chef de Cabinet Adjoint

## TELEFAX

A / TO : Mr. Hans Glaubitz

DE LA PART DE / FROM : Sipke Brouwer

NOMBRE DE PAGES / NUMBER OF PAGES : 1 + 1

Comme suite à notre conversation téléphonique veuillez trouver ci-joint la demande pour une réunion de coordination à Bucharest.

Notre présence est indispensable, d'autant plus que le lendemain une délégation du Parlement Européen se rendra sur place et dès lors, la Commission doit être représentée d'une façon appropriée.

En ce qui concerne le problème de votre accréditation auprès du Gouvernement polonais, le nécessaire sera fait avant votre départ en Roumanie.

Si jamais ce problème n'aura pas été résolu endans ce délai, une courte mission à Varsovie vous sera accordée pour le résoudre.

cc. MM. Krenzler  
Cadieux  
Garvey  
Dijckmeester

Brussels, 8 November 1990  
SB/ms/0291

Note for the attention of Mr. Rand - DG I  
(c/o Dutch Embassy)

I would be grateful if you could make arrangements for a coordination meeting on the orphanage programme to be held on Tuesday morning, 13 Nov. 90, in Bucharest, to work out food and medicine supplies.

This meeting should be attended by :

Mr. Glaubitz and yourself,

Mr. Helm, coordination unit,

as well as by the representatives of DG VIII (Mr. Pire) and DG XX, presently on the spot for a control mission of emergency aid delivered previously and for the preparation of the food and medicine supply programme, agreed in principle 7.1 million ECU.

This meeting is necessary to ensure that all activities of the orphanage programme remain properly coordinated and will be executed in accordance with arrangements made last week and confirmed by the Commission to the Romanian Government.

  
Sipke Brouwer

cc. Messrs. de Moor  
Garvey  
Molinier  
Helm  
Cozigou





COMMISSION  
DES COMMUNAUTÉS  
EUROPÉENNES

Brussels, 8 November 1990

Cabinet du Vice-Président Frans H.J.J. Andriessen  
le Chef de Cabinet Adjoint

## TELEFAX

A / TO : Mr. Rand  
European Communities - DG I

DE LA PART DE / FROM : Mr. Brouwer

NOMBRE DE PAGES / NUMBER OF PAGES : 1 + 1

Copy of the annexed document<sup>1)</sup> is destined to the DGVIII/DGXX delegation in Bucharest in order to avoid any misunderstanding about the modalities and expenditure of the counter part funds.

cc. Mr. Garvey <sup>1)</sup> ref 1744 of 7.11.90  
Mr. Molinier  
Mr. Helm

Mr. Petru Rares  
Deputy Chairman  
Governmental Agency for  
Coordination of Foreign Aid  
1, Stefa Gheorghiu Street  
1 St. sector  
Bucharest  
ROMANIA

Dear Mr. Rares,


I am writing to you in order to confirm, on behalf of the Commission, the arrangements necessary for the commitment and payment of Counterpart Funds to support the programme of action to provide adequate heating during the Winter ahead in the institutions housing orphans.

Up to 500 million Lei can be committed for payments for the local purchases and services necessary for this programme. In addition 700,000 Lei should be made available to the Commission Representative Mr. Hans Glaubitz in order to cover local operative expenses of the coordination and technical units.

The payment procedures in the case of the 500 million Lei should be by cheque signed by you on the basis of invoices which have been cleared and approved by the coordination unit. This approach will be signified by two signatures on the invoice - those authorized to sign will be advised to you by Mr. Glaubitz.

In the case of the 700,000 Lei local expenditure, I will be grateful if you will simply effect the necessary transfer to an account which Mr. Glaubitz will indicate to you.

Yours sincerely,

  
Tom GARVEY  
Director

cc : Mr. Glaubitz  
Mr. Helm

NT211/1

# mpr telefax

fax no. 0049-531-46326

## MANAGEMENT, PLANNING & RESEARCH GMBH International Consultants

Domplatz 4 - D-3300 Braunschweig - FRG

Phone 0049-531-14088

An/To/A:  MR. S. BROUWER   0032 - 2 - 235 36 09	Datum/Date/Fecha:  04. 11. 90
	Seiten/pages/paginas  8 +1

**Text:**

HUMANITARIAN AID - ROMANIA

(1) DECISIONS/ACTIONS PENDING (URGENT)

(2) MISSION REPORT FCH

Regards



URGENT

URGENT

URGENT

Re.: Humanitarian Aid to the Government of Romania

In order to avoid undue delays in the implementation of the programme some of the problems listed below will need immediate decisions/actions:-

(1) Counterpart Funds Utilisation:

(1.1) A decision of the procedures to be adopted in the utilisation of counterpart funds and a letter outlining these to the GoR. A draft proposal is attached: see Annex I.

(1.2) An allocation from Counterpart Funds to the EC team to cover local operational expenditure and a letter of confirmation to Mr. Glaubitz/Mr. Rand. A draft budget is attached: see Annex II.

(2) Status of EC Staff and Consultants:

(2.1) A letter to the EC staff assigned to Bukarest confirming the extent of their authority, in particular, as to entering into contractual arrangements with suppliers of goods and services as well the official confirmation of the agreement reached between the team and the State Secretariat: see Annex III.

(2.2) A letter to the Government confirming the assignment of EC staff and Consultants to the Programme and requesting to provide them with the necessary documents giving them the required authority/protection and allowing them to carry out their work.

(3) NGO/Consultants contracts/office equipment

(3.1) Formalising contract arrangements with the NGOs and consultants involved in programme implementation. (Copy of the respective TORs to be sent to the EC team in Bukarest).

(3.2) Addendum to the Crown Agents contract for an additional 3 man/weeks (required for extending the time allocated to the two logistic experts Mr. Benton and Mr. Freeman) and a reimbursable budget for the purchase of urgently needed office equipment. A 5% commission would be charged for purchasing services. (Complete list and budget will be provided within the next two days)

(3.3) A decision if a member states embassy could be asked to handle the import of this equipment.

(3.4) Has CARITAS been contracted to supply spare parts? If not it would be more expedient to assign this task also to Crown Agents.



#### (4) Programme Implementation/Scope of Work

(4.1) Team involvement in project implementation: Decision on the scope of involvement, i.e. limited strictly to supervision only (as indicated in the briefing of Crown Agent team) or, if needed, also executive action as well as training of the State Secretariate staff in logistics. - We suggest that T.A. should be interpreted as widely as possible to allow appropriate action to be taken when/if required.

(4.2) Cost of heating material: A decision on the inclusion of the reimbursement of the cost of other heating material (wood, coal, gas, et al.) into the programme. According to the Government - and the notes of Mr. Rand - this was promised by Mr. Mogensen. If so, we presume that this would be done from counterpart funds.

(4.3) Cost of isolation of buildings: Decision on the inclusion of financing the purchase of bitumen/asphalt to carry out isolation work (a proposal originally included in Mr. Garvey's report).

(4.4) Cost of repairing/supplying an additional 140 "internats" housing 1 to 6 year olds: Decision on including these in in the programme (originally requested by the GoR)

As to 4.3 and 4.4 we suggest that this should be left open end, i.e. to be attended if the present funding committed is not fully utilised by the scope of the programme "as is".

#### (5) Reporting

(5.1.) Decision has to be taken as to the responsibility for project implementation (a) NGOs/consultants vs. Commission (Department/Person), (b) NGOs/consultants vs. coordination unit (c) role of EC staff on the EC team in Bukarest.

(5.2.) Review of reporting procedure. The monthly reporting scheduled foreseen in the contract with Crown Agents seems insufficient. We suggest that all reporting by NGOs and Consultants should be done to the Coordination Unit at a schedule to be established by them and a fortnightly progress report to be submitted by this Unit to the Commission.

#### (6) Scheduled Missions

Information is required on the scheduled missions of DG XX and Financial Control planned for Counterpart Fund utilisation and Fuel Compensation. There should be a coordination that procedures established now (see item 1.1. and Annex I) should not be changed as a result of these missions.

For expedience all communications on these matters should be sent to the Dutch Embassy Att. Mr. Glaubitz with copy to MPR and - during this week - to Mr. Glaubitz in Warschau.

- b) office furniture
- c) office equipment
- d) office material
- e) support staff (2 bilingual secretaries, 1 interpreter, 6 drivers)
- f) utilities (light and water)
- g) communication facilities (5 telephones, 1 telefax and 1 telex)
- h) transport (6 vehicles, a budget for vehicle running cost, a budget for internal flights)

In this respect the Government undertook to provide from its own budget:-

- the required support personnel (item e)
- the payment of utilities (item f)
- the installation of 6 telephone and one telex lines as well as payment of the local calls (part of item g)
- the payment of internal flights (part of item h)

No firm commitment as to office space and furniture could be obtained at this stage.

In view of the above specified Government commitment the following would have to be funded from EC sources:-

- office equipment (item c) in ECU (not locally available)
- office material (item d) in ECU(not locally available)
- 1 telex, 1 telefax, 5 telephones (part of item g) in ECU (not locally available)
- hiring of the required vehicles as well as running cost (part of item h) in Lei form Counterpart Funds. The Government would provide petrol coupons.



## Proposed procedures for Counterpart Utilisation

### (1) Commitment of Funds

The Commission will inform the GoR / Mr. Rares that the EC team can authorise payments from counterpart funds:

- (A) up to Lei 500 000 million for payments for local purchase and services contracted to improve orphanages and children homes in Romania
- (B) up to Lei 700 000 to establish a float to cover local operating expenditure of the EC support team

### (2) Authorisation of Payment

(2.1) Payments pertaining to item A will be given by the Coordination office (two signatures: the senior local EC staff member or, in his absence, his deputy and the senior local MPR consultant or, in his absence, his deputy) upon technical approval by the Technical Unit.

(2.2) Payments pertaining to item B will follow the same procedure but will not require the approval of the Technical Unit.

## Proposed procedure of Authorising Reimbursement of Foreign Exchange Cost of Heating Fuel

### (1) Establishment and Procurement of Overall Quantity

On the basis of the quantity projected from the survey presently under execution a supply contract will be negotiated with the state enterprise in charge of heating oil distribution.

### (2) Control of Delivery

The enterprise will be supplied by the GoR with a delivery schedule approved by the EC team. The delivery trucks will be instructed to obtain a delivery receipt. The latter will be collected and compiled on district level and the accumulated result forwarded to the EC team. The actual delivery will be controlled by the army and or police and the local district committees. Furthermore a physical sample check will be carried out by members of the EC team.

### (3) Reimbursement of Fuel Cost

On the basis of the information received by the district the EC team will issue an approval of reimbursement to the state enterprise.

Projection of Local Operational Expenditure of the EC Team  
(Basis 60 days)

<u>Item of Expenditure</u>	<u>ECU equivalent</u>
1. Budget for additional transport (car hire/petrol)	2500
2. Overseas calls and telex	4000
3. Administrative Assistant (local/bilingual)	2000
4. Topping up for counterpart service staff (5-7)	1500
5. Interpreters (2)	3000
6. Stores Clerk (local)	800
7. Misl.	<u>1200</u>
	15000
Equivalent in Lei approx.=	700000



Humanitarian Aid for Orphans in Romania

Meeting on 01/11/1990

Participants: Government: Mr. Prof. Cristescu

Mrs. Ilescu

Mr. Mitu

Mr. Vicu

EC:

Mr. Glaubitz

Mr. Rand

Mr. Helm (Consultant)

The meeting was held to discuss structural and organisational aspects of setting up the EC technical and monitoring team.

Regarding the structure the following is envisaged:-

- (1) a coordination office working with the State Secretariate of the Handicapped

functions: - liaison with the counterpart agency and other Government institutions  
- coordination of the various technical assistance and NGO activities related to the emergency aid  
- identification and planning of future actions  
- controlling expenditure (authorising and accounting for payments)

staff: 2 EC staff members  
2 to 3 consultants

- (2) a technical unit for the monitoring of the programme and for technical assistance to Government and the NGO involved in the execution of the aid programme in the area of: procurement, supply, distribution, repairs and maintenance, utilisation, etc.

staff: 4 consultants : team leader (procurement)  
engineer (repairs)  
logistics (Fuel)  
logistics (food, medicines)

The implementation of this structure would require the following:-

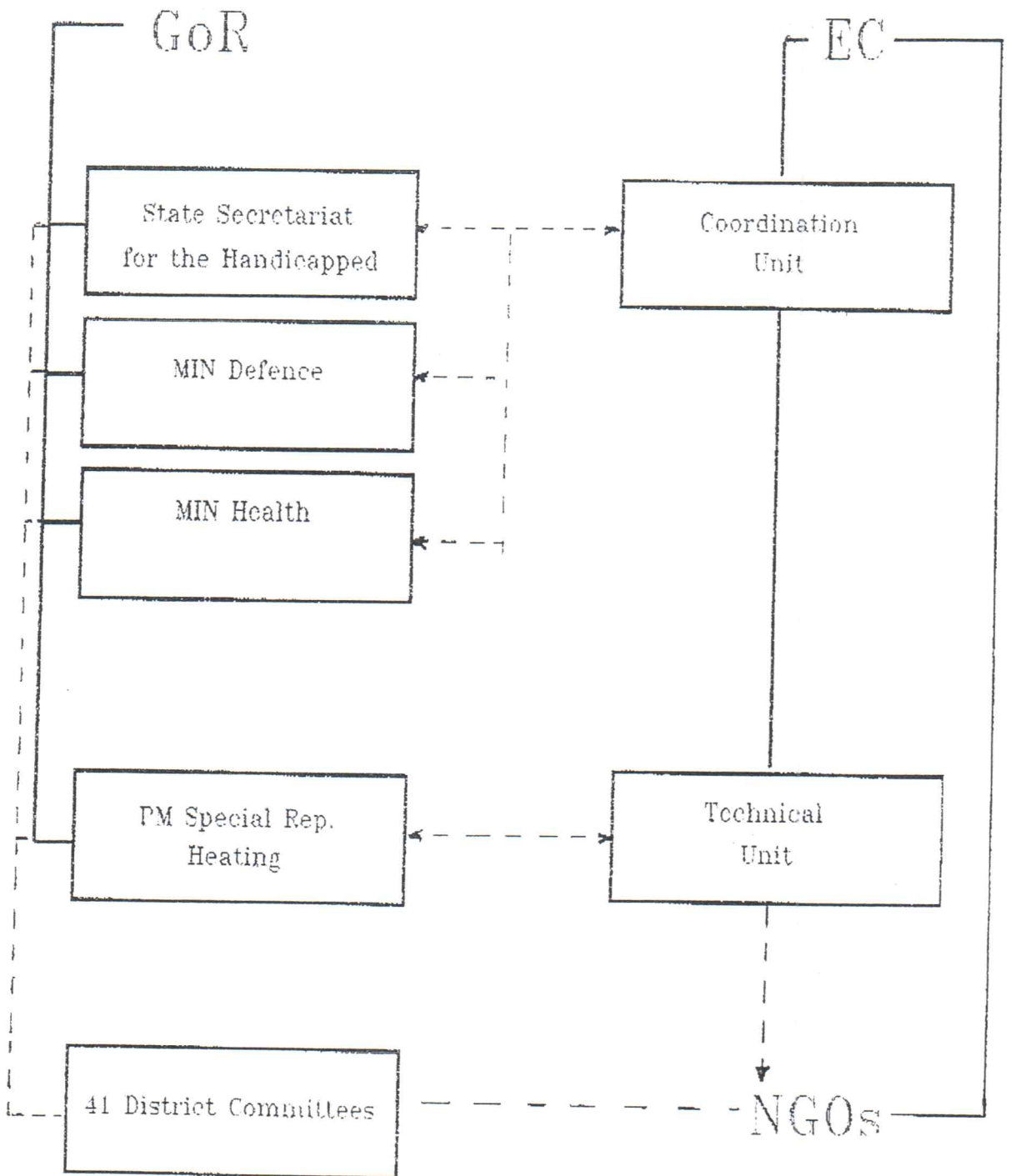
- a) agreements aa) with the State Secretariate outlining the mutual responsibilities and the status of the EC staff and the technical assistance team  
ab) on the procedures to be adopted for the utilisation of counterpart funds.

The State Secretariate will be provided with drafts for both documents at the earliest.

- b) inputs: a) office space for 8 EC staff and consultants as well as support personnel (4)

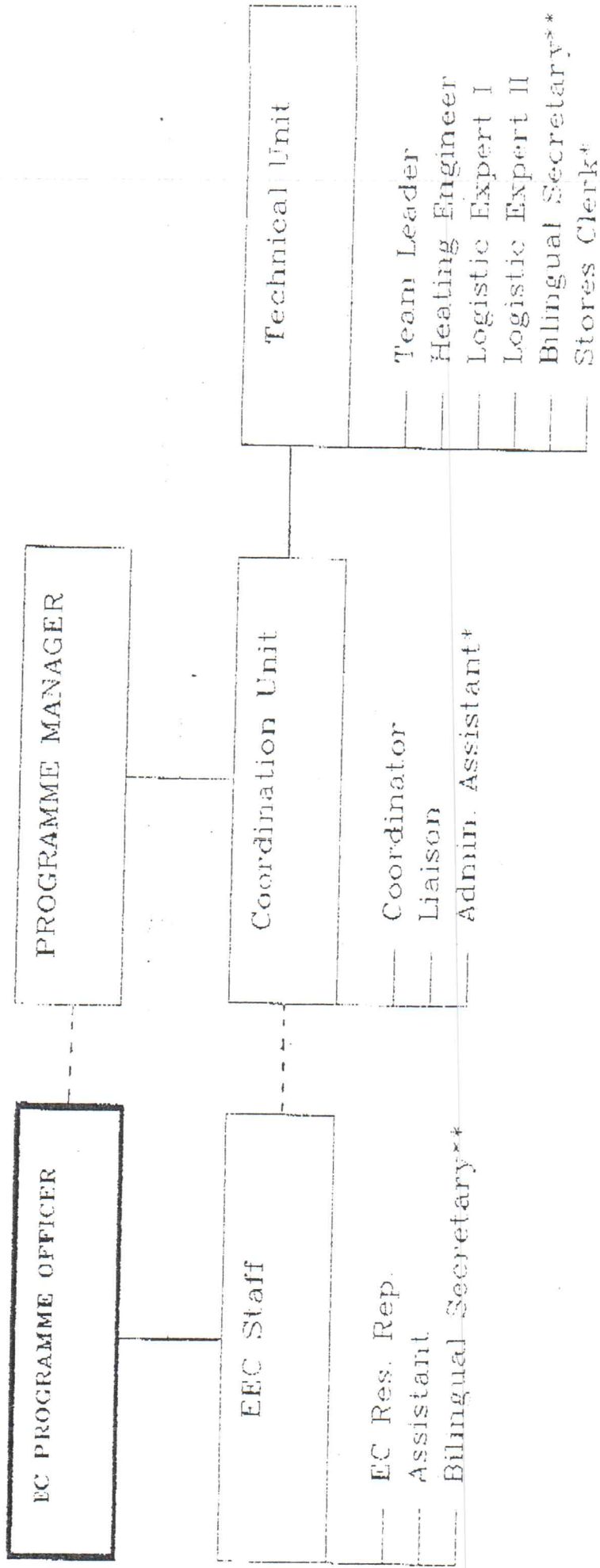
# HUMANITARIAN AID – ROMANIA

## Support Structure



# HUMANITARIAN AID - ROMANIA

## EC SUPPORT TEAM



\*locally contracted  
 \*\* counterpart personnel

MPR GRAPH



## 1. COUNTERPART SITUATION

State Secretariat for the Handicapped (Result of discussions with Mme. Rodica Munteanu and her staff)

The Secretariate has become operational during the last few days. Functions (wider responsibilities as originally envisaged) and a organisation chart have been established and approved by the PM. A staff of 60 has been assigned to HQ and 230 to district level operations (by transfer from other institutions). Operations are still financed from the Governments central budget. An own budget line is expected shortly.

Mutual responsibilities and the extent of support of the Secretariate to the EC team were discussed and agreed (See: Annex 1: Aide Memoire and Graph). So far, a bilingual secretary and transport was provided. Office facilities, an additional secretary and additional transport are promised for the coming week.

Armed Forces (Result of discussions with General Voinea, Deputy Minister of Defence)

According to the General, the role of the army in the implementation of the emergency programme will be limited to that of a last resort. To his understanding the functions that the army could/would exercise in this respect would be the following:-

Heating/sanitation repairs: basically the army would not be involved in this part of the programme though in the case of last minute emergency technical personnel from the army engineer corps and support services could and would be provided on an exceptional basis.

Fuel supply: As the army has no capacity for the transport of fuel supply, its task will be limited to supervising that fuel deliveries get to their assigned destination.

Distribution of medicines and food stuffs: The army would allow the utilisation of its depots as storage and staging points for the distribution of goods.

Other support: In exceptional cases the army might assist the expert team in up-country travel to locations with particularly difficult access. A liaison officer will be seconded by the army to the State Secretariate to serve as line of communication on all problems affecting the programme.



## 2. PROGRESS OF PROGRAMME IMPLEMENTATION

### Heating/Sanitary Repairs:

#### (a) general repair scheme:-

- special district committees (consisting of local representatives of the army, local administration, et al.) from forty one districts have filed their reports on the heating situation of the orphanages and other children homes in their districts (need of repairs and fuel delivery), on the occasion of a meeting of representatives of these committees in Bukarest on Friday (02.11.) nearly all of these reports were delivered and are being processed over the weekend - the results are expected to be available on Monday (05.11.).

- an agreement was signed on November 1st, 1990 between the GoR and the EC team as client and the local firm IAMSAT as contractor to survey the electrical repair work required for those heating systems reported faulty. Target date for the completion of this survey is the 12th of November. First results are expected earlier, so that first repair work is expected to start already this week. The consultant took it upon him to instruct the team leader of the Technical Unit, Mr. J. Hulme, to negotiate this agreement and to persuade Mr. Glaubitz to sign it. - A similar agreement is hoped to be negotiated with IAMRCT regarding the mechanical faults on Monday (05.11.).

- provisions will be made for temporary heating arrangements for those homes where repairs will probably not be concluded before the onset of the cold period.

#### (b) Special repair scheme (refurbishing 23 homes) by Equi Libre

*OLM*  
- one home has been repaired, a second is under repair, 9 will be surveyed in the coming week, spare parts will be ordered and repair work on these is to start approx. November 23rd/24th and completed around mid-December. - Meanwhile 7 further homes will be surveyed and prepared for repair (no schedule was available as yet). As Equi Libre will not be able to finance 6 homes (as originally envisaged) finance for 5 homes will still have to be looked for, if all 23 homes are to be attended by Equi Libre.

(c) Fuel Supply: On the basis of the fuel demand indicated in the reports of the district committees (see above) the total amount required and the delivery schedule will be established and negotiated with the responsible state enterprises.

(d) Medicine and Food Supply: no schedule could be obtained as the respective representatives of the NGOs were waiting for information/instructions from their respective HQs

## PARALLEL MISSIONS

The following missions concerning the orphan problem were or expected in Bukarest:

- (a) from the European Parliament: Mrs. v. Weichmar, von Aleman, Fleuride (?) - at the same time
- (b) another delegation from the European Parliament is expected 1 November 12th
- (c) bilateral aid (France) a supply train for the orphanages expected on November 7th in Bukarest with a team of 10 technicians from the army or civil defence force (led by a Colonel) - apparent also equipped to do heating repairs.

**PRESSE-MEDDELELSE • MITTEILUNG AN DIE PRESSE • PRESS-RELEASE • INFORMATION A LA PRESSE  
 ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΤΥΠΟ • INFORMAZIONE ALLA STAMPA • MEDEDELING AAN DE PERS**

Bruxelles, le 30 octobre 1990.

**ROUMANIE : L'ACTION DE LA COMMISSION EN FAVEUR DES ENFANTS ABANDONNES.**

Le 17 octobre dernier, la Commission a annoncé sa décision portant sur deux types d'actions en faveur des enfants orphelins en Roumanie,<sup>(1)</sup> à savoir engager :

- 3 millions d'Ecus (sur la ligne 996 du Budget 1990) afin de financer une aide immédiate pour la réparation des installations de chauffage et l'achat de combustible pour les orphelinats en Roumanie, notamment pour les orphelins de 0 à 3 ans, et
- 2,7 millions d'Ecus à titre d'aide humanitaire (ligne 856 du Budget 1990) afin de financer des projets d'aide immédiate en faveur de 4 centres pour orphelins en Roumanie.

En outre, le Vice-Président Andriessen, dans sa lettre du 25 octobre dernier adressée au Premier Ministre roumain, M. ROMAN,<sup>(2)</sup> a annoncé une série d'autres décisions de la Commission dans le cadre d'un programme d'aide humanitaire de la Communauté à effectuer en 1990 et 1991 en faveur des enfants abandonnés en Roumanie. Cette aide sera réalisée avec les organisations non gouvernementales concernées ainsi que les autorités roumaines.

Dans la lettre précitée, le Vice-Président Andriessen a notamment annoncé :

1. qu'un représentant de la Commission assurera sur place en coopération avec un groupe d'experts la coordination permanente des différentes actions à entreprendre tant sur le plan des initiatives publiques que par les organisations non gouvernementales;
2. le financement par la Communauté d'achat et de fourniture d'installations de chauffage et sanitaires en fonction des besoins des orphelinats en Roumanie;
3. le financement par la Communauté de la fourniture du combustible (pétrole) pour les orphelinats;

(1) voir IP(90)839

(2) voir IP 865





IP(90)894

**PRESSE-MEDDELELSE · MITTEILUNG AN DIE PRESSE · PRESS-RELEASE · INFORMATION A LA PRESSE  
 ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΤΥΠΟ · INFORMAZIONE ALLA STAMPA · MEDEDELING AAN DE PERS**

Bruxelles, le 30 octobre 1990.

**ROUMANIE : L'ACTION DE LA COMMISSION EN FAVEUR DES ENFANTS ABANDONNES.**

Le 17 octobre dernier, la Commission a annoncé sa décision portant sur deux types d'actions en faveur des enfants orphelins en Roumanie,<sup>(1)</sup> à savoir engager :

- 3 millions d'Ecus (sur la ligne 996 du Budget 1990) afin de financer une aide immédiate pour la réparation des installations de chauffage et l'achat de combustible pour les orphelinats en Roumanie, notamment pour les orphelins de 0 à 3 ans, et
- 2,7 millions d'Ecus à titre d'aide humanitaire (ligne 856 du Budget 1990) afin de financer des projets d'aide immédiate en faveur de 4 centres pour orphelins en Roumanie.

En outre, le Vice-Président Andriessen, dans sa lettre du 25 octobre dernier adressée au Premier Ministre roumain, M. ROMAN,<sup>(2)</sup> a annoncé une série d'autres décisions de la Commission dans le cadre d'un programme d'aide humanitaire de la Communauté à effectuer en 1990 et 1991 en faveur des enfants abandonnés en Roumanie. Cette aide sera réalisée avec les organisations non gouvernementales concernées ainsi que les autorités roumaines.

Dans la lettre précitée, le Vice-Président Andriessen a notamment annoncé :

1. qu'un représentant de la Commission assurera sur place en coopération avec un groupe d'experts la coordination permanente des différentes actions à entreprendre tant sur le plan des initiatives publiques que par les organisations non gouvernementales;
2. le financement par la Communauté d'achat et de fourniture d'installations de chauffage et sanitaires en fonction des besoins des orphelinats en Roumanie;
3. le financement par la Communauté de la fourniture du combustible (pétrole) pour les orphelinats;

(1) voir IP(90)839

(2) voir IP 865





COMMISSION  
DES COMMUNAUTÉS  
EUROPÉENNES

Brussel, <sup>31</sup> 30 October 1990

Cabinet du Vice-Président Frans H.J.J. Andriessen  
le Chef de Cabinet Adjoint

*M. Amalade*

**TELEFAX**

*40-0 231234*

A / TO : Mr. Hans Glaubitz *Hahn*

DE LA PART DE / FROM : Sipke Brouwer

NOMBRE DE PAGES / NUMBER OF PAGES :

*5 + 1*

*Hans p.i. → Stoppage brief auxiliaire  
contenu vanaf 1. XI. 90.*

*H. J. Hahn → subsp A. T. P 50 yrs.*



COMMISSION  
OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES

DIRECTORATE-GENERAL  
EXTERNAL RELATIONS  
The Director General

Brussels, 31.10.90

131114

Mr Barry P. GRANT  
Head of Logistics Management  
St Nicholas House  
St Nicholas Road  
SUTTON  
UK - SURREY SM1 1EL

Dear Mr. Grant,

Thank you for your telefax of 25 October 1990 concerning your draft Terms of Reference and your financial quotation within the framework of the EC humanitarian aid for Romania.

The contractual conditions, notably those concerning the administrative support, that are requested in your proposal are clearly not acceptable by the Commission of the European Communities and will thus need to be revised.

It is, however, the Commission's intention to conclude a contract with Crown Agents following the mission of members of your organisation to Romania.

The tasks to be undertaken by Crown Agents within the framework of this contract would consist in :

- the supervision of financial implementation of all actions foreseen under the Romanian orphanages aid programme;
- the monitoring of the distribution of fuel oil supplies to the institutions, the receipt of those supplies and any other task that the consultant might be called upon during the implementation of the programme;
- monthly progress reports to the coordination unit as mentioned below.

Moreover, the experts working under the abovementioned contract would have to work under the supervision and in full collaboration with the person designated by the Commission of the European Communities to that purpose for the establishment of a EEC management support structure, that will be responsible for the overall coordination and management of EC humanitarian aid to Romania.

Yours faithfully,

  
Horst G. KRENZLER

CONVENTION ENTRE :

- la CEE (D.G.I) et
- l'Association Equilibre

Entre la Communauté européenne, représentée par la Commission des Communautés européennes, ci-après dénommée "La Commission", sise à 1049 - Bruxelles, rue de la loi 200, elle-même par M. Horst G. KRENZLER, Directeur Général des Relations Extérieures.

d'une part,

et l'Association Equilibre contractant, sise à Lyon - France - 14 bis, Boulevard de l'Artillerie, représentée par M. Alain MICHEL, ayant reçu tout pouvoir à l'effet des présentes

d'autre part,

IL EST CONVENU CE QUI SUIT:

Article 1 - OBJET

1. La Commission versera au bénéficiaire un montant d'au maximum 1 MECU à titre de contribution financière destinée à financer les frais que comporte l'exécution du projet "Opération Camin Spital".
2. Cette prise en charge vise à remettre en état les installations de chauffage et de sanitaire et la désinfection complète des locaux de travail et d'habitation des 17 Camin Spital, (Institutions pour orphelins handicapés). Cette remise en état devra permettre aux enfants de passer l'hiver dans des conditions de vie normales dans les 17 institutions.

Article 2 - OBLIGATIONS DU CONTRACTANT

1. Le contractant du financement assure l'entière responsabilité de l'opération.
2. Dans la poursuite des mêmes objectifs, le contractant s'engage, notamment, à:
  - (a) acheter sur base d'appels d'offres restreints sur le marché communautaire le matériel et l'équipement nécessaires aux Camin Spital concernés et à en assurer le transport jusqu'aux divers lieux d'intervention prévus en Roumanie;
  - (b) s'assurer que la pérennité des investissements est garantie par le type de matériels achetés;

- (c) présenter à la Commission, avant le 1er décembre 1990, un rapport sur l'exécution du programme qui précisera notamment la façon dont l'aide financière de la Communauté a été utilisée, accompagné des pièces justificatives.
  - (d) achever les travaux de chauffage et dans la mesure du possible les travaux de sanitaire pour le 31 décembre 1990.
3. Le contractant s'engage à effectuer les tâches prévues par la présente convention en étroite collaboration et sous la supervision de la structure établie par la Commission des Communautés européennes en Roumanie.

#### ARTICLE 3 - MODALITES DE PAIEMENT

Les paiements seront effectués en ECU, à l'exception des dépenses et frais en monnaie locale qui seront payés dans cette monnaie à partir des fonds de contrepartie disponibles. En cas de besoin, la conversion des monnaies locales en ECU se fera sur la base du taux mensuel publié au Journal officiel des Communautés européennes, correspondant au mois effectif des dépenses, ou, dans le cas où ces monnaies ne seraient pas cotées au Journal Officiel des Communautés européennes, sur la base du taux publié au Financial Times le premier mardi du même mois. La contribution de la Commission, au maximum 1 MECU, qui ne pourra en aucun cas être dépassée, même pour des raisons de variation des taux de change, sera versée au bénéficiaire suivant les modalités ci-après:

- la première tranche de 400.000 ECU sera transférée dès réception et acceptation du contrat par les services compétents de la Commission; l'aide communautaire couvre l'achat et tous les frais de déplacement qui seraient nécessaires à la réalisation du projet. Le virement sera effectué sur un compte spécial bancaire Crédit Mutuel Senlis, compte numéro 4115-0150003-63, dénommé "Opération Camin Spital". Les intérêts bancaires éventuels sont reversés au bénéfice du projet.
- Le solde sera payé sur base de présentation des preuves des paiements approuvés par la structure visée à l'article 2, paragraphe 3.

#### ARTICLE 4 - CLAUSE RESOLUTOIRE

Le financement présent pourra être récupéré de plein droit s'il s'avérait que le contractant n'a pas exécuté les obligations qui lui incombent en vertu de cette convention.



ARTICLE 5 - CONTROLE DE L'EXECUTION

Le contractant s'engage, en application du règlement financier, de permettre aux instances de contrôle de la Commission et à la Cour des Comptes des Communautés européennes la visite éventuelle de ses agents dûment habilités à l'effet d'accomplir toutes missions techniques, comptables et financières que celles-ci jugeront nécessaires pour suivre l'exécution du projet, en particulier d'avoir accès aux pièces justifiant les dépenses effectuées et le compte d'emploi dans le cadre de l'exécution de la présente convention.

ARTICLE 6 - LOI APPLICABLE ET JURIDICTION COMPETENTE

La présente convention sera réglée par loi belge. Seuls les tribunaux de Bruxelles seront compétents pour connaître les différends résultant de l'interprétation et de l'application de la présente convention.

ARTICLE 7 - EXONERATION D'IMPOTS

La Commission est exonérée, en ce qui concerne son financement, des droits, impôts et taxes, et notamment de la taxe sur la valeur ajoutée, en application des dispositions des articles 3 et 4 du Protocole sur les Privilèges et Immunités des Communautés européennes. Sont également exclus, pour les importations de fournitures, les droits de douane, droits d'entrée, taxes ou prélèvements fiscaux.

Annexe: Devis global concernant le financement de l'Opération Camin Spital.

Fait à Bruxelles en deux exemplaires, le

Pour la Commission des Communautés  
européennes

  
Horst G. KRENZLER

Pour l'Association  
Equilibre

Alain MICHEL

Action Chauffage - Désinfection

Action décidée pour 17 Camin-Spital, institutions pour handicapés graves pour les enfants de 3 à 18 ans.

Montant des travaux et équipements comprenant remise en état des installations de chauffage et de sanitaire, la désinfection des locaux

± 405,300 FF par centre  
6.890,000 FF somme totale  
= 1 MECU

Pour des raisons d'urgence, il n'a pas été possible d'établir avant la signature de cette convention la ventilation détaillée, centre par centre des frais à engager (fournitures, transport, main d'oeuvre).

Le contractant s'engage toutefois à dresser un bilan détaillé dans le 1er rapport qui sera établi avant le 1er décembre 1990. Le rapport final sera remis aux services de la Commission pour le 15 février 1991.

Bruxelles, le 26 octobre 1990.

*Maurice Nibel*

Brussels, 31.10.90

131115

DIRECTORATE-GENERAL  
EXTERNAL RELATIONS  
The Director General

Mr. Kristian Sorensen  
Red Barnet  
4, Brogardsvaenget  
2820 Gentofte  
Denmark

Dear Mr Sorensen,

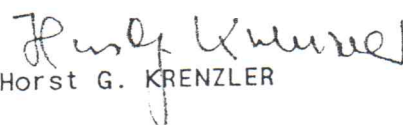
The Commission of the European Communities decided on 19 October 1990 to commit an amount of 2 776 000 ECU for an aid to Romanian orphanages aiming at fulfilment of immediate requirements identified for the children concerned.

Within the framework of this action, it is the Commission of the European Communities' intention to conclude a contract with your organization for a maximum of ECU 200 000.

In order to allow your organization to do the necessary preparatory work and to start activities in Romania, the contract conditions will be sent to you within the best delays.

The experts working under the abovementioned contract shall work under the supervision and in full collaboration with the person designated by the Commission of the European Communities to be responsible for the overall coordination and management of EC humanitarian aid to Romania and who will establish a local EEC management support structure in Romania to that end.

Yours sincerely,

  
Horst G. KRENZLER







COMMISSION  
OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES

Brussels,

31.10.90

131117

DIRECTORATE-GENERAL  
EXTERNAL RELATIONS  
The Director General

Dr. Alain Devaux  
Médecins sans frontières  
Deschampeleerstraat 24  
1080 Brussel  
Belgium

Dear Doctor Devaux,

The Commission of the European Communities decided on 19 October 1990 to commit an amount of 2 776 000 ECU for an aid to Romanian orphanages aiming at fulfilment of immediate requirements identified for the children concerned.

Within the framework of this action, it is the Commission of the European Communities' intention to conclude a contract with your organization for a maximum of ECU 300 450.

In order to allow your organization to do the necessary preparatory work and to start activities in Romania forthwith, the contract will be sent to you as soon as possible.

The experts working under the abovementioned contract shall work under the supervision and in full collaboration with the person designated by the Commission of the European Communities to be responsible for the overall coordination and management of EC humanitarian aid to Romania and who will establish a local EEC management support structure in Romania to that end.

Yours sincerely,

  
Horst G. KRENZLER



COMMISSION  
OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES

Brussels, 31.10.90

131116

DIRECTORATE-GENERAL  
EXTERNAL RELATIONS  
The Director General

Mlle Jacqueline Lenoir  
Médecins du monde  
22, Avenue Honoré-Serres  
31000 Toulouse  
France

Dear Madame Lenoir,


The Commission of the European Communities decided on 19 October 1990 to commit an amount of 2 776 000 ECU for an aid to Romanian orphanages aiming at fulfilment of immediate requirements identified for the children concerned.

Within the framework of this action, it is the Commission of the European Communities' intention to conclude a contract with your organization for a maximum of ECU 1 691 862.

In order to allow your organization to do the necessary preparatory work and to start activities in Romania, the contract conditions will be sent to you within the best delays.

The experts working under the abovementioned contract shall work under the supervision and in full collaboration with the person designated by the Commission of the European Communities to be responsible for the overall coordination and management of EC humanitarian aid to Romania and who will establish a local EEC management support structure in Romania to that end.

Yours sincerely,

  
Horst G. KRENZLER



COMMISSION  
OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES

DIRECTORATE-GENERAL  
EXTERNAL RELATIONS  
The Director General

Brussels,

31.10.90

131118

Dr. Ph. Chabasse  
Handicap International  
13, Place de Rungis  
75013 Paris  
France

Dear Doctor Chabasse,

The Commission of the European Communities decided on 19 October 1990 to commit an amount of 2 776 000 ECU for an aid to Romanian orphanages aiming at fulfilment of immediate requirements identified for the children concerned.

Within the framework of this action, it is the Commission of the European Communities' intention to conclude a contract with your organization for a maximum of ECU 538 688.

In order to allow your organization to do the necessary preparatory work and to start activities in Romania, the contract conditions will be sent to you within the best delays.

The experts working under the abovementioned contract shall work under the supervision and in full collaboration with the person designated by the Commission of the European Communities to be responsible for the overall coordination and management of EC humanitarian aid to Romania and who will establish a local EEC management support structure in Romania to that end.

Yours sincerely,

  
Horst G. KRENZLER

29<sup>th</sup> October, 1990

Dear Mr. Brouwer,

Subject: Office facilities for and delivery of office equipment to the E.C. experts in Romania

I hereby confirm my commitment to provide office space and transport as well as interpretation and translation to the EC experts and personnel for their work in the Interministerial Committee of which I am in charge.

To ensure efficient working conditions for these experts and personnel the following equipment is urgently needed:

- electrical typewriters
- photocopying machine (Rank Xerox)
- personal computer for word processing and spread sheets including soft ware (MS-DO3, Wordperfect, Lotus) and hard ware (Display, floppy disks etc.) IBN
- matrix printer for continous sheets including cables and supply of paper, ribbons etc. (IBM)  
220 V 50 Hz 2-pin plugs
- adapter kit for connection to 3 pin outlets ("travel kit")



- extension leads with multiple outlets for connections 220 V system
- paper for photocopies
- 5 telephones apparatus
- telefax
- television Pal/secam
- 1 videorecorder plus cassettes
- office stationery (files, staplers, hole-punchers, paper clips, ballpens etc.)

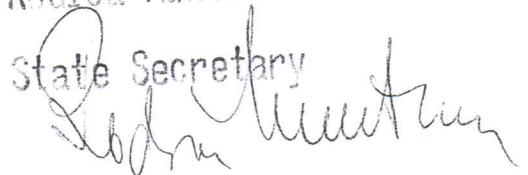
My staff and I are looking forward to a constructive cooperation with the EC experts and I hope that the EC will be able to provide us, as soon as possible with the items asked for to obtain maximum efficiency in our work.

I also confirm that the experts shall be allowed to pay their accomodation in lei.

Yours sincerely,

Rodica Munteanu

State Secretary



SIPKE

THE ATTACHED DROPPED OFF BY MOGENSEN  
AT MY HOME LAST NIGHT NEEDS  
URGENT ATTENTION. HE INFORMED ME  
THAT THE ARMY IS NOT PLAYING THE  
LEAD ROLE. ALSO THAT A DELEGATION  
OF THE E.P. WILL SPEND A WEEK IN  
ROMANIA IN NOV. VISITING ORPHANAGES —  
PROGRAMME BEING ARRANGED BY  
ITALIAN EMBASSY.

TOM.

I NEED TO KNOW ANSWER TO THE QUESTION ON  
G.6 MENU — AS OUR FINAL BUDGET POSITION  
IS BEING SETTLED AT A MEETING ON MONDAY  
OF DE SIX DEVI and ME — UNDER CHAIR  
OF DE KOSTER

TR



DIRECTION GÉNÉRALE  
DU CONTRÔLE FINANCIER

XX.C.3 (90) D/ 4789

Note à l'attention de Monsieur T. GARVEY  
Directeur du service opérationnel "PHARE", DG I

Objet : Draft Commission Decision on Emergency Humanitarian Aid for  
Orphans in Romania

S'agissant d'une aide humanitaire urgente, le Contrôle financier peut  
donner son visa au texte en objet bien que celui-ci ne prévoit pas les  
conditions habituellement requises.

Le Contrôle financier vous signale toutefois que :

- a) la communication par laquelle la Commission informe les  
autorités roumaines de l'octroi de l'aide devrait faire  
ressortir l'intention de la Commission d'exercer son droit de  
contrôle sur toute l'opération. Cela est d'autant plus  
nécessaire si les autorités roumaines sont concernées dans la  
réalisation de l'opération;
- b) le contrat avec le consultant "Crown Agents" doit prévoir la  
clause habituelle permettant à la Commission d'exercer son  
contrôle sur la gestion de celui-ci. Par ailleurs, le Contrôle  
financier est confiant dans le choix du consultant qui n'a pu  
être fait que dans le respect des procédures applicables.

Enfin, le Contrôle financier tient à vous informer qu'il se réserve le  
droit de contrôler sur place l'utilisation du fonds de contrepartie.

F. de ANGELIS  
Directeur XX.C f.f.

Copie : M. ZIPFEL, Cabinet de M. SCHMIDHUBER  
M. BROUWER, Cabinet de M. ANDRIESSEN





Bruxelles, le 29/10/90

Note de dossier

Médiatisation des aides d'urgence

Objet : Le dispositif d'information existant à partir de l'Unité "Aide d'urgence".

Avant d'aborder le dispositif existant pour l'information des aides d'urgence, je tiens à rappeler que, parmi toutes les raisons qui ont été citées expliquant le faible écho médiatique de nos actions, il en est deux qui ressortent de l'expérience de gestion des aides d'urgence :

- Le caractère non opérationnel de la Commission

La Commission n'est pas opérationnelle et est donc peu intéressante pour une partie des médias. (Il est plus sexy pour une chaîne de télévision de filmer le chargement d'un avion que de parler de l'aide communautaire). Ce sont nos partenaires habituels (ONG, Croix Rouges, Nations-Unies) qui tirent avantage de leur caractère opérationnel.

Il y aurait sans doute lieu d'être de plus en plus ferme à leur égard pour qu'ils fassent mieux connaître nos financements. Mais ils se heurteront à ce que j'appelle "l'esprit nationaliste des médias".

- Esprit nationaliste des médias

Lorsque l'on examine de près le contenu de l'information que fournissent les médias en matière d'aide humanitaire, on constate qu'ils se contentent généralement de mentionner les efforts faits par leur gouvernement ou leurs ONG, ignorant systématiquement les efforts des autres gouvernements des Etats membres et quasi systématiquement les efforts de la Communauté.

Si cela est en partie notre responsabilité parce que nous ne faisons pas suffisamment passer notre message, il faut dire aussi que les médias ne cherchent pas à présenter une image européenne, sauf à quelques exceptions près (cf. article ci-joint sur l'aide à la Roumanie). Alors que s'annonce 1992, beaucoup de chemin reste encore à parcourir pour une évolution des esprits dans ce domaine à moins que des initiatives de la Commission ne viennent provoquer un choc salutaire.

En ce qui concerne la transmission de l'information à partir de l'Unité "Aide d'urgence", le dispositif en place est le suivant :

1. Le dispositif d'information existant à partir de l'Unité "Aide d'urgence" vers les autres services de la Commission.

La portée de ce dispositif varie selon le type de décision prise par la Commission : décision d'aide d'urgence spécifique (X milliers d'ECU pour tel partenaire et tel pays) ou ouverture de crédit. Concernant cette dernière modalité à laquelle il est recouru en cas de grande crise, l'affectation par organisme voire par pays est effectuée après la décision de la Commission au fur et à mesure que les demandes lui sont adressées.

A) Décisions d'aide d'urgence spécifique

- a) le projet de décision est remis au Secrétariat Général en vue de l'approbation par le Commissaire habilité ou la Commission. En même temps une copie est transmise aux Cabinets concernés (MM. Marin, Matutes, Andriessen),
- b) le Secrétariat Général informe l'Unité "Aide d'urgence" de la prise de décision,
- c) l'"Unité Aide d'urgence" informe le service du Porte-parole et lui communique le texte de la décision. Lui sont aussi transmises, lorsque l'Unité "Aide d'urgence" en dispose, les informations concernant les aides d'urgence des Etats membres. Il ne faut pas oublier, en effet, que dans le cadre des pouvoirs de coordination qui lui sont dévolus par la résolution du Conseil de 1977, la Commission est tenue également d'informer les médias sur les actions décidées par les Etats membres.

B) Décisions d'ouverture de crédits d'urgence

La procédure décrite aux points a, b et c précédents est d'application. En outre, lorsque l'ouverture d'un crédit d'urgence est décidée pour faire face à une grande catastrophe, l'Unité "Aide d'urgence" établit des rapports d'exécution périodiques qui font l'objet d'une très large diffusion interne (Porte-parole, DG X, etc...) et externe.

- C) L'unité "Aide d'urgence" établit un bilan annuel des aides d'urgence communautaires et de celles notifiées par les Etats membres dans le cadre des procédures de coordination. Ce bilan est transmis au Porte parole, aux Délégations à Genève et New York, au Conseil et au Parlement.

1. Le dispositif d'information à partir de l'Unité "Aide d'urgence" vers l'extérieur

1. Dans les pays victimes d'une catastrophe et où existe une Délégation de la Commission, l'information vers cette Délégation est automatique, car dans la plupart des cas, c'est elle qui est chargée de la gestion du dossier sur place. Encore faut-il que la Délégation, conformément aux instructions qui lui sont données par le Siège, diffuse l'information aux médias présents sur place.
2. Dans les pays victimes d'une catastrophe et où n'existe pas une Délégation de la Commission (exemples : Arménie, Roumanie, Iran), l'information des médias sur place et des autorités locales dépend du bon vouloir des partenaires de la Commission (ONG, Croix-Rouge, Nations-Unies). C'est dire que notre effort passe généralement inaperçu.

C'est notamment pour combler cette lacune et aussi pour permettre une coordination de notre aide et de celle des Etats-membres qu'il serait nécessaire d'envoyer sur place une équipe de supervision/coordination (consultants) qui devrait être en contact direct avec l'Unité "Aide d'urgence".


Après une longue discussion avec les correspondants aide d'urgence des Etats-membres, l'idée est enfin acceptée, mais il faudra trouver les moyens budgétaires.

3. Comme indiqué ci-dessus, l'Unité "Aide d'urgence" informe également, notamment dans les cas de grande catastrophe et d'ouverture de crédit, les Délégations à New-York et Genève par l'envoi de rapports périodiques d'exécution.

Tel est le système d'information à partir de l'Unité "Aide d'urgence". En cas de grande crise, il est évident que l'ensemble des fonctions de l'Unité "Aide d'urgence", y compris l'information telle que décrite ci-dessus, ne peuvent être assurées que si des renforts en personnel et locaux sont mis à la disposition de l'Unité et si aucun grain de sable ne vient obstruer le bon fonctionnement du système (mise hors circuit des ordinateurs le 1er samedi de chaque mois etc, arrêt de l'air conditionné le samedi après-midi et le dimanche etc).



Je voudrais terminer par une remarque et une suggestion. L'information vers l'extérieur est assurée en dehors de la DG VIII par plusieurs autres services (Secrétariat Général, DG X, Service du Porte-parole, ...). M. Frisch a proposé qu'un fonctionnaire du Porte-parole participe à la réserve en hommes destinée à renforcer l'Unité "Aide d'urgence" en cas de grande catastrophe, en vue d'assurer l'information. Pourquoi, si cette idée est acceptée, ne pas faire de ce "monsieur information aide d'urgence" en cas de grande crise un "monsieur information aide d'urgence" permanent qui définirait dans chaque cas le type d'information à communiquer à l'extérieur, prendrait les contacts appropriés avec les médias, les autres unités de la Commission mettant en oeuvre des aides humanitaires, assurerait la coordination entre les différents services chargés de l'information etc...

  
G. MOLINIER

Destinataires

MM. FRISCH  
POOLEY  
GRANELL

MME FLESCH  
M. FERRATON

MM. DETHOMAS  
PRATS MONNE  
VALE DE ALMEIDA

MM. FORTESCUE  
PAOLINI  
COLMANT

MM. VENTURINI  
BROUWER  
AYET  
PIERINI  
REUTER



## ECONOMIE EUROPE

# L'aide à la Roumanie exsangue, une œuvre à peine commencée...

Six millions et demi d'écus — 275 millions de francs belges — c'est la somme considérable libérée jusqu'ici par la Communauté européenne pour venir en aide au peuple roumain. Des millions provenant du Fonds européen d'aide d'urgence, qui bien vite ont été transformés par les organisations non gouvernementales qui les ont reçus, en produits de première nécessité, en produits alimentaires et en matériel médical.

Mais en Roumanie, on a dépassé, depuis plus d'une semaine, le stade de l'« urgence primaire » pour entrer dans une phase qu'on pourrait appeler... d'assistance élémentaire urgente.

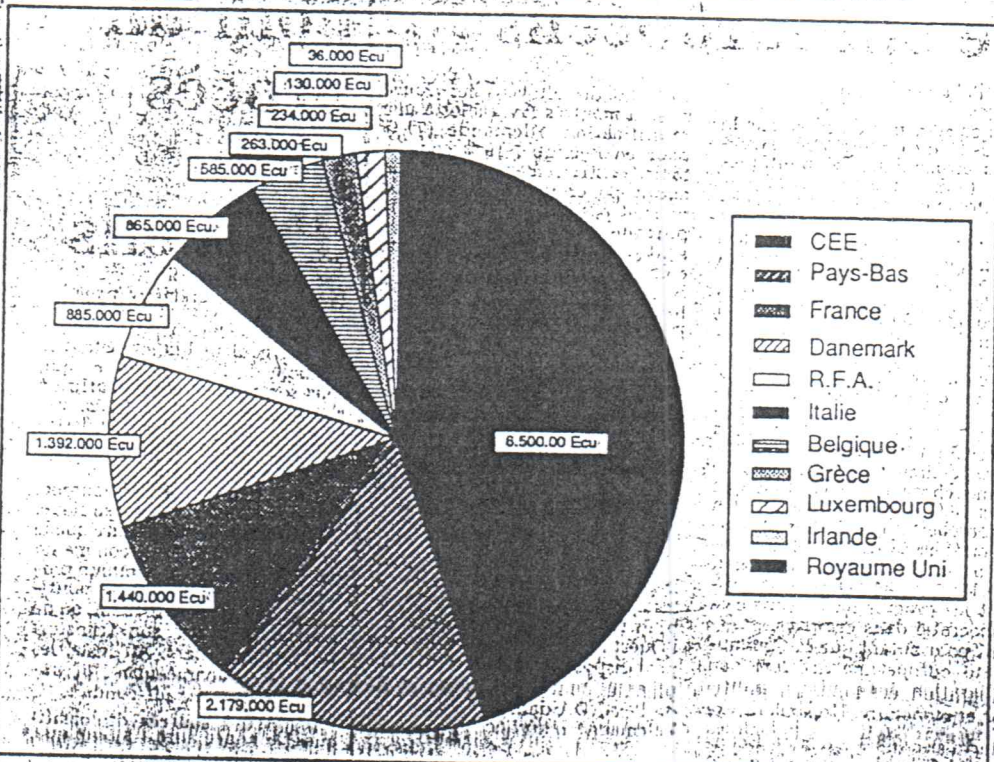
Les mots sont différents mais ils cachent une même détresse. Celle d'un peuple qui, durant le week-end du 16 décembre, ne savait où trouver les gants chirurgicaux, les pochettes de sang ou les films radiographiques si nécessaires aux médecins qui opéraient les martyrs d'une révolution.

C'est aux alentours du 16 décembre dernier que la révolution roumaine a commencé, avant de prendre parfois, et partiellement, l'allure d'une guerre civile. Avec ses morts, ses blessés, ses peurs et ses rumeurs... Dès le 22 décembre, la Commission européenne constituait une cellule de crise présidée par le commissaire Williamson. Le même jour, alors que s'ouvraient enfin les frontières roumaines, la Commission accordait — à la demande de cette cellule de crise — une première aide de un million d'écus (environ 42,5 millions de francs belges) à titre d'aide à un pays tiers victime d'une catastrophe.

La Communauté européenne ne dispose — c'est un inconvénient, mais parfois aussi un avantage — d'aucun moyen d'action opérationnelle. Cette première somme était donc, comme à l'accoutumée (1), accordée « en sous-traitance » à une série d'organisations non gouvernementales spécialisées dans l'aide d'urgence : le CICR (Comité international de la Croix-Rouge), Médecins sans frontières, Médecins du monde, la Croix-Rouge française, la Croix-Rouge allemande.

Le soir même, grâce à cette première contribution européenne, trois avions de secours pouvaient s'envoler vers la Roumanie, suivis de trois véhicules légers, et, le lendemain, de trois autres avions, quatre camions, six véhicules légers et trois ambulances. Ces premiers chargements amenaient sur les lieux de l'urgence du personnel médical, des tonnes de médicaments et du matériel sanitaire, et quelques vivres.

Les jours suivants, la cellule de crise constituée à la Commission européenne rassemblait un maximum d'informations sur la situation en Roumanie et tentait de participer à une première coordination des secours. Les 23 et 24 décembre, la presse et les représentants des organisations humanitaires déjà sur place faisaient



La Commission européenne a été, jusqu'à présent, la principale source d'aide en Europe pour la population roumaine. Mais ce sont les Pays-Bas qui ont, proportionnellement, été les plus généreux : La Haye a déjà versé plus de deux millions d'écus. L'effort de la Belgique s'élève à 585.000 écus.

mandes, concrètes, en matériel médical et en denrées alimentaires commençaient d'affluer.

Le 24 décembre, une seconde tranche d'aide d'urgence était donc accordée par la Commission aux opérations d'aide humanitaire en Roumanie. Un crédit, cette fois, de 5,5 millions d'écus. Pour Médecins du monde, la Croix-Rouge italienne, la Croix-Rouge allemande, le consortium Caritas, l'opération « Villages roumains », Médecins sans frontières.

Au total, les 6,5 millions d'écus accordés par l'Europe des Douze à la Roumanie ont permis, jusqu'à présent, l'envoi de 14 avions de secours transportant 1.236 t de médicaments et de matériel médical ainsi que 56 spécialistes de l'aide sanitaire (médecins, infirmiers, logisticiens) et le départ de 22 camions et 19 véhicules divers chargés de 156 t de matériel sanitaire et de 79 volontaires. Dans les trois prochains mois, toujours sur le même budget européen, 280 camions de vivres et de secours divers prendront encore la route, chargés de 4.600 t de fret. Voilà, entre autres, à quoi sert l'argent de l'Europe.

### Le cœur des Pays-Bas

Mais, en plus de cette action de la Commission, les pays membres ont encore eu des actions individuelles. La France s'est largement investie dans les opérations de secours à la Roumanie et en a tiré un énorme parti médiatique et diplomatique. Cependant, ce

Hollande, dont on a fort peu parlé. L'aide individuelle des Pays-Bas à la Roumanie se chiffre, en effet, à 2.179 millions d'écus. Trois fois moins que l'aide de la CEE, mais une somme énorme quand même. La France, elle, a engagé 1,44 million d'écus, le Danemark 1,392 million d'écus, la R.F.A. 885.000 écus, l'Italie 865.000 écus et la Belgique 585.000 écus.

La participation individuelle des Etats membres s'élève ainsi jusqu'à présent à 14.246 millions d'écus. Doivent s'y ajouter, bien sûr, les 6,5 millions d'écus versés par la Commission en tant que telle, mais aussi les contributions d'une série d'autres donateurs : les personnes privées dont le volume des dons est, pour l'instant, inchiffrable, et de nombreux Etats du monde, comme les Etats-Unis (437.000 écus), le Japon (874.000 écus), la Tchécoslovaquie (1.748 million d'écus), la Hongrie, etc.

Ces chiffres ont tous un sens concret pour les Roumains qui ont bien compris l'ampleur de l'élan de solidarité internationale qui s'est déclenché en leur faveur. Des Roumains qui ont vu leurs routes envahies de convois de secours, de vêtements, de médicaments. Mais tout cela ne suffit qu'à assurer le présent !

### Exsangue

Le « Vampire des Carpates » a laissé derrière lui un peuple exsangue. L'état de délabrement de la Roumanie est à peine imaginable. A quelques kilomètres

qu'un pays ait pu vivre dans une telle misère. L'Undro (United Nations Disaster Relief Office), qui tente de coordonner les actions humanitaires au niveau international, vient ainsi d'envoyer un télex à ses correspondants — et entre autres à la CEE — dans lequel les experts des Nations unies tentent de chiffrer les besoins alimentaires de la Roumanie pour les douze prochains mois.

Ces chiffres sont effrayants. Eux seuls — s'ils sont exacts et justifiés — donnent la mesure du sous-développement actuel de la Roumanie. L'Undro estime que les Roumains auront besoin qu'on leur achemine, dans les nonante prochains jours, 150.000 t de viande congelée, 20.000 t de viande en boîte, 10.000 t de poisson surgelés, 30.000 t de riz, 60.000 t d'huile végétale, 50.000 t de sucre, 200 millions d'œufs, 2.000 t d'aliments pour bébés, etc.

Tous cela, les Roumains ne peuvent le payer. Ils demandent qu'on les aide, font appel à la générosité des nations. Mais ils proposent aussi — une première étape franchie — de payer en nature les pays riches, avec des produits roumains non alimentaires.

Pour les Roumains, la bataille ne fait que commencer. Les Européens le savent et ils s'engageront sans doute — comme dans le cas de l'Arménie — dans une série de programmes d'aide à plus long terme.

ALAIN GUILLAUME

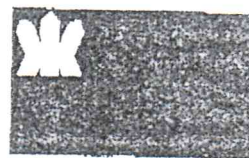
(1) Voir à ce sujet la série d'articles







St Nicholas House  
St Nicholas Road  
Sutton  
Surrey SM1 1EL  
United Kingdom



Crown Agents

010 32 2.  
FAX NO: 236:43:05

25 October 1990

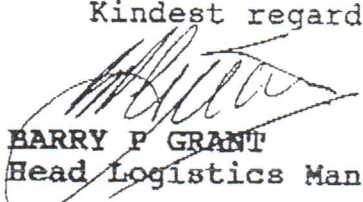
To: Sven Mogensen  
EEC Brussels  
Room 3/37 - L/86

Dear Mr Mogensen

**HUMANITARIAN AID - ROMANIA**

1. I refer to our discussions of Wednesday 24th October 1990 and forward herewith the detailed information promised.
2. As attachments to this fax are our finalised Terms of Reference for the programme and our financial quotation. I would ask that as agreed you examine this expeditiously, and notify us of your acceptance.
3. On receipt of your acceptance tomorrow we will implement our proposed team deployment, which would be as follows:
  - a) The Project Manager, Mr Peter Bannister, plus the Team Leader and one other team member would fly to Bucharest, arriving evening 30th October 1990.
  - b) The Project Manager would remain in post until 17 November. On his departure, the Team Leader would assume control of the team locally, and be joined by our medical distribution specialist Mr B Freeman.
  - c) On 10 December the Project Manager will return, and the junior team member leave. During the week 10 December to 17 December 1990 the Project Manager will lead the discussions with the EEC to review the programme.
4. I would like to record my thanks to both you and Jeremy Rand for the time and effort you gave us yesterday. Apart from the rain at Gatwick on my arrival UK, a good day.

Kindest regards.

  
**HARRY P GRANT**  
Head Logistics Management

Attachments:

- (a) Suggested Terms of Reference for Crown Agents Team
- (b) Financial Quotation

 **KNOW HOW  
WHEN YOU NEED IT**  
Logistics Management Services  
Tel 081-643-3311 Fax 081-770-7446



SUGGESTED OBJECTIVES AND TERMS OF REFERENCE  
FOR CROWN AGENTS TEAM

The objectives of the project are:

- A) To monitor the distribution of fuel oil for heating equipment, medical supplies and baby foods, essential spares to institutions sheltering orphans.
- B) To monitor the use of counterpart funds.

The consultants' Terms of Reference will be:

- a) To devise and assist with establishing as soon as possible a system for monitoring the use of counterpart funds, subsequently recording:
  - (i) Amounts of material or goods, categorised by type, purchased in Romania.
  - (ii) Payment authorisations for reimbursement.
- b) To monitor, in collaboration with the Romanian authorities and such NGO's as are involved, the distribution by PECO of fuel oil supplies to institutions and the receipt of those supplies.
- c) To replicate activities outlined in (a) and (b) within the Ministry of Health, to monitor the distribution of the baby foods and medicine purchased by the NGO designated by the Commission. *and distributed*
- d) To draft a report for presentation to the Review Mission, scheduled for the second week of December 1990, which will aid in the determination of the future course of action.

⊗  
in accordance with the general conditions of implementation of emergency aid (cf. annex 1)

CROWN AGENTS QUOTATION NO. 28/90 dated.25 October 1990

Estimated cost of a Project to Monitor Aid to Romanian Refugees  
for the Commission of the European Communities (CEC)

Currency  
£ Other (Specify  
if required

1. Estimated Cost of the Project

1.1 The total cost of the Project, based on the assumptions given at paragraph 2, is estimated to be

£52,276

= 74,380 ECU

1.2 This estimate comprises the following elements:-

1.3 Fees

Crown Agents fees for the provision of 4 Logistics Supply Advisers for a total period of 23 man weeks, including briefing and travelling time and twenty one weeks in-country made up as follows:-

Project Manager (Mr P Bannister)

30 October to 18 November 3 weeks  
10 - 17 December 1 week

Team Leader

30 October to 17 December 7 weeks

Adviser (Logistics)

30 October to 10 December 6 weeks

Adviser (Medical)

18 November to 17 December 4 weeks

Total 21 weeks

Total Fee £36,465

1.4 Recoverable Expenses

Recoverable expenses are estimated at rates current at the date of this quotation. Invoices will be based on the actual expenditure incurred, supported by receipts where appropriate.

1.4.1 Advisers' Recoverable Expenses

- a) Air Fares on Joining/Leaving Project. Five Economy Class Return Air Fares London/Bucharest at £722 each £ 3,610
- b) Subsistence At current United Nations rates for an estimated 147 days in Romania at £83 per day £12,201
- c) Total recoverable Expenses £15,811

## 2. ASSUMPTIONS

The following assumptions have been taken into account:-

2.1 Air Fares will be charged at cost at the time of travel.

### 2.2 Administrative Support

#### 2.2.1 Office Facilities

The Advisers will be provided, free of charge, with furnished office accommodation, communications, secretarial and clerical staff and facilities (ie telephones, telex, typing and copying<sup>3</sup> equipment), as are necessary for the successful completion of their Terms of Reference, by the Romanian Government or the CEC.

#### 2.2.2 Transport

Two vehicles and drivers for internal duty travel, including that between place of residence and place of duty and for reasonable domestic and social purposes will be provided free of charge by the Romanian Government or the CEC.

#### 2.2.3 Interpreters/Translators

The services of an interpreter / translator when and if necessary will be provided free of charge by the Romanian Government or the CEC.

#### 2.2.4 Absence of administrative support

If the Romanian Government or the CEC are unable, or fail to provide any or all of the administrative support detailed at paragraphs 2.2.1, 2.2.2 and 2.2.3 the Crown Agents shall be entitled to make such arrangements as are necessary for the provision of the services concerned and the cost will be recovered from CEC.

### 2.3 Domestic Accommodation - Advisers

The Advisers per diem subsistence will cover all hotels expenses. If accommodation, to a standard acceptable to the Crown Agents, is provided free of charge by the Romanian Government the daily subsistence rate will be abated accordingly.

### 2.4 Utilities and Services

Where accommodation is provided by the Romanian Government the cost of utilities is water, gas, electricity, refuse disposal, standing charges for telephones and, where appropriate, the cost of security lights, fences and guards, will be the responsibility of the Romanian Government.

### 3. PAYMENT SCHEDULE

3.1 Payments will become due and will be invoiced for settlement in sterling in London as follows:-

- a) 30% of the fee element on signature of the contract.
- b) The balance of the fees on completion of the assignment.

### 4. CONDITIONS OF CONTRACT

The contract shall be subject to the Crown Agents' General Conditions of Contract for the Provision of Technical/Advisory Services (1982), a copy of which is attached.

### 5. VALIDITY

- 5.1 This quotation is valid for 7 days from the date of the covering letter.
- 5.2 Crown Agents reserve the right to review both fees and expenses in the light of any increased costs in either UK or the host country for any work carried out after 31 December 1990.

*We will send EEC conditions.*





THE CROWN AGENTS  
FOR OVERSEA GOVERNMENTS AND ADMINISTRATIONS

**General Conditions of Contract  
for the Provision of Technical/  
Advisory Services (1982)**

BD 69 (11/82)

St Nicholas House, Sutton,  
Surrey SM1 1EL

**THE CROWN AGENTS FOR OVERSEA GOVERNMENTS  
AND ADMINISTRATIONS**

General Conditions of Contract for the Provision of Technical/Advisory Services (1982)

**1. DEFINITIONS**

- 1.1 The "Client" means the Government, Organisation or Administration for whom the Services are to be provided.
- 1.2 The "Crown Agents" means the Crown Agents for Oversea Governments and Administrations.
- 1.3 The "Services" means the technical or advisory services or any of them undertaken for the Client by the Crown Agents.

**2. RESPONSIBILITIES OF THE CLIENT**

- 2.1 The Client shall supply to the Crown Agents without charge and within a reasonable time all necessary and relevant data and information in the possession of the Client and shall give such assistance to the Crown Agents and their staff as they shall reasonably require.
- 2.2 The Client shall give its decision on all specifications reports recommendations and other matters properly referred to it for decision by the Crown Agents in such reasonable time as not to delay or disrupt the performance of the Services by the Crown Agents.
- 2.3 Where staff of the Crown Agents are required for the proper performance of the Services to travel to the Country of the Client, then the Client shall use its best endeavours to assist in the obtaining of the necessary entry visas/work permits as appropriate.
- 2.4 The Client shall obtain all authorisations required from the relevant authorities in its own country in connection with the performance of the Services and/or payment therefor.

**3. PAYMENT**

- 3.1 The Client shall pay to the Crown Agents in Pounds Sterling in London a fee as notified in respect of the Services and in addition shall reimburse the Crown Agents in respect of any specified heads of expenditure. The method and schedule for payment of all such sums shall be as agreed between the parties.
- 3.2 Unless otherwise agreed, if any sum remains unpaid 30 days after an agreed due date for payment interest on the amount in question at the rate of 2% per annum above Bank of England base rate from time to time in force shall thereafter become due and payable to the Crown Agents until payment of the said amount is effected.

**4. SUSPENSION AND TERMINATION**

- 4.1 The Client may determine the Services at any time by giving one month's notice in writing to the Crown Agents.
- 4.2 Upon the occurrence of any circumstances beyond the control of the Crown Agents which are such as to delay for a period of more than one month or prevent or unreasonably impede the carrying out by the Crown Agents of the Services the Crown Agents may upon notice in writing to the Client deem such Services to be terminated or at their option upon occurrence of any such circumstances suspend the carrying out of such Services thereunder for a specified period (provided that they shall as soon as practicable inform the Client in writing of any such suspension and the reasons therefor) and at the expiry of such period of suspension the Crown Agents may either continue with the Services or else if any of the reasons for the suspension then remain either agree a further period of suspension with the Client or at their option forthwith by notice in writing to the Client treat the Services as terminated. The Crown Agents shall be entitled to claim and be reimbursed in respect of all costs and expenses properly incurred or committed as the result of any such suspension.

4.3 The Crown Agents shall upon any termination hereunder proceed in as orderly a manner as possible but with all reasonable speed and economy to take such steps as are necessary to bring to an end the Services undertaken and shall submit to the Client an account in writing which shall state the amount due to either party as at the date of termination which shall take into account all costs and expenses properly incurred or committed by the Crown Agents in relation to the Services or their termination which cannot otherwise be cancelled or recovered. Upon settlement of such account the Crown Agents shall deliver to the Client such completed documents relevant to the Services as are in their possession or control and shall be permitted to retain copies of any documents so delivered.

4.4 Any suspension or termination of the Services shall not prejudice or affect the accrued rights or claims of either party.

## 5. LIABILITY OF THE CROWN AGENTS

The Crown Agents shall exercise all reasonable skill care and diligence in the performance of the Services provided by them and shall carry out all their responsibilities in accordance with recognised professional standards but shall not be liable for direct loss or damage caused to the Client except to the extent that it is demonstrably shown that such loss or damage was due solely to the negligence of the Crown Agents and such liability shall in no case exceed the fee charged by the Crown Agents to the Client for the Services in question. All liability for consequential loss or damage is hereby expressly excluded.

## 6. INDEMNITY

The Client shall indemnify the Crown Agents against all loss or damage in respect of all costs charges and expenses arising in connection with any actions suits claims and demands which shall be occasioned by any cause whatsoever in connection with the performance of the Services other than those which result solely from the negligent performance of the Services.

## 7. ADDITIONAL SERVICES

The Crown Agents shall inform the Client if they are of the opinion that there is a need for additional specialist technical advice on any abnormal aspect of the Services or for legal financial or other professional services and if then requested to do so by the Client the Crown Agents shall use their best endeavours to arrange these subject to the prior agreement of the Client to all arrangements including the cost thereof which shall be borne by the Client.

## 8. LOCAL DUTIES TAXES AND LEVIES

The Client shall arrange that the Crown Agents and their staff are granted exemption from all duties (including customs duties on personal and professional effects) taxes (including income corporate and withholding taxes) social security contributions and other impositions of like nature payable in the country of the Client or in any political subdivision thereof in connection with the Services undertaken by the Crown Agents or the payment of monies due therefor or alternatively promptly reimburse the Crown Agents with any sums so claimed in respect of any and all such impositions.

## 9. COPYRIGHT

The copyright in all drawings reports calculations specifications and other similar documents provided by the Crown Agents shall remain vested in the Crown Agents but the Client shall have a licence to use such material for any purpose related to the Services. Save as aforesaid the Client shall not make copies nor shall the Client use the same in connection with the making or improvement of any works other than those to which the Services relate without the prior written approval of the Crown Agents and upon such terms as may be agreed between the Client and the Crown Agents.

## 10. CONFIDENTIALITY

The Client and the Crown Agents both undertake that they will not at any time divulge any confidential information in relation to the other's affairs or business or method of carrying on business.



**11. PUBLICATION**

The Crown Agents may with the consent of the Client (which consent shall not be unreasonably withheld) publish alone or in conjunction with any other person any articles photographs or other illustrations relating to the Services.

**12. ARBITRATION**

Any dispute or difference arising out of the Services which cannot amicably be settled between the Client and the Crown Agents shall be referred to the arbitration of a person to be agreed upon between the Client and the Crown Agents or failing agreement one nominated by the President for the time being of the appropriate professional institution or body in the United Kingdom. The place of arbitration shall be as agreed between the Client and the Crown Agents or failing such agreement as directed by the arbitrator.

**13. NOTICES**

Any notice required to be given hereunder shall be sufficiently given if sent by registered or recorded delivery post or left at the principal office for the time being of the Client or the Crown Agents as appropriate. Any such notice shall be deemed to be served at the time when the same is handed to or left at the address of the party to be served or if served by post on the tenth day (not being a Sunday or public holiday) following the day of posting.

**14. INTERPRETATION**

Any Agreement between the Client and the Crown Agents for the provision of Services in which these conditions are embodied shall be interpreted exclusively in accordance with the laws of England.



Sven

1) Need Telex in Carvey's office

2) Please make 2 phone calls for me to tell my 'yoga', 'shiatsu' teachers that I am in Romania and cannot come to their lesson tomorrow, but that I will stay in Bruxelles until the end of the year at least.

Yoga 1) Viviane GUTLERNER 02/512.23.74  
Shiatsu 2) Martyse SCHWEIZER 02/734.48.58

done

Points to raise with BROWER

1) 6.6MECU - where are these funds coming from?

PHARE?

2) Explain that fig. of 6.6m ECU is for 500t in categories 2) 3) 4) on List 3 from Health Ministry  
- to meet the total request will cost more.  
- said '6.6MECU' will be a 'first stage'.

3) Use of CPF -? for hotel costs in lei

?- Com. go-ahead for use of CPF for SMEs as Mr. Rares wants.

Mr. BANNISTER not to release money for CPF except for purposes of humanitarian.  
ie taken note of Rares request.

Prime Minister  
Petre Roman

Inter-ministerial  
Committee

Leader: State Secretary  
Rudiga MONTEANU - H. CLARBITZ

Deputy: Prof. Victor DAN CRISTESCU

Counsellor: Marta ELIESCU (Coordinator of RO and Western NGOs)

Heating coordination of orphanages  
Min. of Health, Min. of Education (300 buildings)  
+ 170 centers for boarding schools.  
Army Tank Force

Heating coordination of orphanages  
Min. of ~~Health~~ Labour

Fuel distribution PECO

Leader: general VOINA  
State Secretary of Ministry of  
Defense

Coordinator: M. Jozsie HULME  
(Custom Agents)  
Equilibre 5 + 17 centers, 4 projects  
of 4 NGOs (23 buildings)

Coordinator: M. Paul BOSTON  
(Custom Agent)  
Heating in ECU

dir. Victor DUMAN  
Petel Export/Import  
Ing. Sava ATBU  
Petrol Export/Import

General doctor Ilie CONSTANTIN  
Army medical service  
Colonel ZAMFIRESCU  
Logistic, transportation, storage  
management  
Colonel IVAN investments, building  
construction

Director Ing. Tudor POPESCU - Eric BALLING  
personnel deployed by prime-minister  
3-4 teams of technicians.

space parts  
heating in stables  
Brought in conv. currency  
M. OBRNOVICI  
(CARITAS)

contact to 41 districts committees  
director of Health Services, leader  
social assistant  
plumber (heating and sanitary)  
inspector of special  
education (orphan)

develop medium and long term plans  
for 1991:  
- Training Centre for para-medics  
- Rehabilitation of orphanages  
in liaison with NGOs, Member States  
and G 24.

runs the nationally owned  
electrical and heating  
contractor AIRTEC

## C P F - monitoring system

Leader: Peter BANWISTRE - PETRU RAREȘ

Specialists  
conclusive (coal, wood) Mr. Popescu  
alternative heating

## Special food delivery

Coordinator: M. B. FREEMAN, Ministry of Health.

- MSF deliver to all orphanages (0,5 MECU - 1990  
(3,5 MECU - 1991) Budget 996.
- MSF deliver to all children 0-3 years (6,6 ME  
1990/91)
  - a maternity ward
  - b children's hospitals (one in each district)
  - c creakers (free milk up to 12 months)
  - d special pharmacies. delivery on prescription  
free of charge.
  - e orphanages (Min. of Health)

Brussels, 5 October 1990

DRAFT COMMISSION DECISION  
on humanitarian aid for  
orphans in Romania

(Memo to the Commission)

Humanitarian aid from the Community for orphans in Romania

Proposal from Mr Andriessen

Proposed decision

Commitment of ECU 2.7 million under Article 956 of the 1990 budget in order to carry out four projects for centres for orphans in Romania (first stage).

BACKGROUND

Following the Resolution adopted by Parliament on 17 May, the Commission decided on 9 July to launch a medico-social study on the orphanages in Romania. The aim of the study, which was assigned to the association AEDES, was to evaluate the medical and other requirements of the children in these orphanages.

Even before receiving the results of the study, the Commission decided at the end of August to send an official to Romania to conduct an expert examination of a pilot project in the department of Hunedoara, presented by the NGO Médecins du monde.

On 19 September, the Commission received the report on the study of the Romanian orphanages, identifying three urgent problems:

- (i) lack of proper medical and psychiatric care;
- (ii) inadequate heating system and sanitary installations;
- (iii) insufficient paramedical staff.

There have been new developments in relations between Romania and the Community: the correspondence in September between the Romanian Prime Minister and the Mr Delors, President of the Commission, and the decision taken by the Council on 17 September to sign the Agreement on trade and commercial and economic cooperation. The Council has also decided to allocate funds from PHARE to Romania for humanitarian aid operations.



Since September, a number of projects for orphanages in Romania have been put before the Commission, which has chosen four on which swift action can be taken, without awaiting the complete programme for modernizing the orphanages, scheduled for 1991. On 27 September, a Romanian delegation came to the Commission to examine the implementation of emergency humanitarian aid for orphans, in conjunction with the competent Romanian authorities. Two Commission officials will go to Romania in mid-October to finalize on the spot the content of the humanitarian aid.

The proposed decision is for the immediate implementation of the first stage comprising four projects for the centres for orphans in Romania.

#### I. EXPLANATORY MEMORANDUM

In order to obtain an excessively high birth rate, the previous regime had banned the use of contraception by the Romanian population, which had already been economically weakened as a result of its leaders' austerity policy. This policy resulted in an increasing number of abandoned children, who ended up in orphanages throughout the country.

These abandoned children have suffered from the absence of proper infrastructure (poor heating and sanitary installations), inadequate diet (Lack of vitamin-enriched milk products), and failure to give them attention, intellectual stimulation and medical care. As a result, they have been taken, via a number of other institutions, from the centres for children aged up to three under the supervision of the Ministry of Health to institutions for "hopeless cases" under the authority of the Ministry of Labour.

It is therefore the centres for children up to three years old which "supply" the centres for hopeless cases, now called by the authorities "centres for seriously handicapped children". That is why these institutions receive priority under the operations already initiated by the Community.

To that end, ECU 2 million in medical and food aid was provided by the Community at the beginning of the year, and given to the NGOs for distribution.

The other group of children at whom the immediate Community operations are aimed are the seriously handicapped children, termed "hopeless cases", who also require better nursing and proper medical supervision, which will be provided by expatriate teams.

The lack of attention and intellectual stimulation in Romanian orphanages has created medico-psychological problems which fall into two categories, depending on the children's age. A quarter of those

aged up to 6 are affected by hospitalism. One-third of the children aged between 6 and 17 suffer from personality disorders. Given treatment, the difficult cases should reach the stage where they no longer need psychiatric help.

The lack of specialized Romanian staff in these institutions means that, over a one-year transitional period, expatriate teams should supplement the existing staff and also give them proper basic training.

The proposal for carrying out the four projects would make it possible, in an initial stage, and within the limits of the 1990 budget<sup>1</sup>, to meet the immediate requirements identified by the AEDS report in six of the country's 41 departments, i.e. the following:

Salaj Cluj Bistrița-Năsăud	} Médecins sans frontières (Belgian)	ECU 300 450
Hunedoara	Médecins du monde (French)	ECU 1 691 862
Giurgiu	Handicap international	ECU 538 688
Dolj	Save the Children (Danish)	ECU 200 000

This breakdown covers a population of some 6 000 children, namely some 2 000 orphans aged up to three and the remainder, about 4 000 seriously handicapped children, described as "hopeless cases".

This emergency aid is designed to form part of the humanitarian aid which the Community could grant in 1990 and 1991 to all the abandoned children in Romania, with the help of the NGOs working on the spot. There are two components to the aid:

1. emergency operations to be carried out in 1990, involving the following:
  - (i) repairs to heating and sanitary installations and the supply of fuel;
  - (ii) the supply of vitamin-enriched milk products and antibiotics;
  - (iii) the sending of an independent expert who will coordinate the NGO operations in close conjunction with the Romanian coordinating body;
2. medium-term operations to be carried out in 1991, such as:
  - (i) the setting-up of a centre for training paramedical staff;
  - (ii) the drawing-up with the Romanian authorities of a national programme for refurbishing the buildings for orphans living in institutions.

<sup>1</sup> ECU 2.7 million of the appropriations under budget heading 956 - humanitarian operations (other than emergency aid) for third countries



- 4 -

Given the scale of the investment required, the Commission has proposed that the members of the Group of 24 should participate.

The second stage of this operation is to be carried out in 1991 with appropriations from the 1991 budget.

Humanitarian aid is to be provided; it will be financed by the Community and will be used:

to carry out four projects for centres for orphans in Romania (first stage)

Organizations responsible:

Médecins sans frontières (B)	ECU 300 480
Médecins du monde (F)	ECU 1 691 862
Handicap international (F)	ECU 538 688
Red Barnet (DK)	ECU 200 000

Planned budget: ECU 2 776 000

The operation will be carried out by four NGOs which have already taken part in the distribution of the emergency aid and the medical and food aid which the Community granted at the beginning of this year. Others are working in Romania on their own account. The contracting bodies will continue to contribute their own funds to the humanitarian operations for orphans in Romania.

This operation will be charged against Article 956 of the 1990 budget, "Humanitarian operations (other than emergency aid) for third countries".

## II. CONCLUSIONS

To conclude, it is proposed that the Commission:

1. having regard to the urgent need for this action, should decide to carry out four projects for centres for orphans in Romania (first stage) for an amount of ECU 2 776 000 to be charged in a single instalment against the appropriations under Article 956 of the 1990 budget;
2. commit this amount to the above-mentioned organizations, in accordance with the breakdown given;
3. instruct the Director-General for External Relations to take the necessary measures to commit the appropriations and to draw up the financing agreements with the contracting organizations.



Draft Commission Decision  
on  
Emergency Humanitarian Aid for Orphans in Romania

---

Proposed Decision

Commitment of ECU 3 million as an emergency humanitarian action under Article 996 of the Budget in order to provide heating and medicines and infant formulae for the orphanages in Romania for this Winter to the beneficiaries and generally on the terms set out in the explanatory memorandum hereto.

Explanatory Memorandum

In view of the need to assure adequate heating for the children in orphanages before the onset of Winter, a Commission mission went to Romania on 15-20 October to assess the possibilities for giving urgent assistance to the Romanian authorities in respect of these institutions sheltering orphans. It followed on the exchange of correspondence in September between Prime Minister Roman and President Delors on this subject, and was a follow-up to the visit to Brussels at the end of September of a senior official of the Romanian Ministry for Health. The members of the mission were assisted by three heating engineers who visited a sample of institutions in order to gain an impression of the state of the heating systems and the extent of the repairs/maintenance needed.

As a result of this mission and subsequent to contacts between Mr. Andriessen and Prime Minister Roman, the latter has decided to mobilize the Romanian Armed Forces in a crash programme to repair and render operational the heating systems in the buildings in which some 130,000 orphans are housed.

As its part in helping to implement this action, the Commission has agreed to provide active support in terms of finance and expertise to the Romanians, as detailed in Mr. Andriessen's letter to Mr. Roman on the subject.

In particular the Counterpart Funds arising from Community Food Aid provided to Romania earlier this year are to be used to finance the purchase of the locally produced parts and equipment necessary in the aforementioned programme. In terms of fuel for the heating apparatus it was agreed that supplies would be delivered by PECO (the national oil distribution company) on a priority basis to the orphanages. As Romania is hard hit in terms of fuel supplies by the full implementation of the U.N. embargo in the Iraqi crisis, the supplies delivered will be compensated by the Commission in ECUs. As a result of this commitment and the needs evaluated by the mission it is proposed to the Commission to open an emergency credit of 3,000,000 ECU under Article 996 of the Budget.

This aid will be used to provide the finance and expertise necessary for the aforementioned crash programme and for meeting the requirements specified by the Romanian authorities in terms of medicines and anti-biotics. In particular it is proposed to spend a total of 3 million ECUs for the following projects, for which the specific amounts are under negotiation :

- (a) The purchasing, transportation and distribution by the NGO Caritas of those spare parts for heating equipment which are not readily available in Romania.
- (b) The purchase, transport and distribution to the orphanages of vitamin-enriched milk products, anti-biotics and other medicines by the NGO M.S.F.
- (c) The compensation to PECO for the fuel supplies which it (the national oil distribution company) is to deliver on a priority basis to the orphanages.
- (d) The urgent repairs needed in the heating and sanitary installations in the 17 institutions sheltering so-called 'hopeless cases' to be carried out by Equilibre.
- (e) The provision of consultants, ~~the Crown Agents~~, for an initial period of 30 October to 17 December to devise and establish systems to monitor :
  - (i) the use of the Counterpart Funds;
  - (ii) the PECO fuel supply distributed to and received by the institutions;

The consultants are to provide a report on these activities for the Commission's review mission.